

---

**Ассамблея государств-участников**

Distr.: General  
16 September 2005  
RUSSIAN  
Original: English

---

**Четвертая сессия**

Гаага

28 ноября - 3 декабря 2005 года

**Доклад о деятельности Суда**

**I. Установочное резюме**

1. В настоящем докладе, представленном 2 сентября 2005 года, приводится общий обзор событий, произошедших в Международном уголовном суде (Суде) после третьей сессии Ассамблеи государств-участников (Ассамблеи), состоявшейся в сентябре 2004 года. В нем характеризуется деятельность Суда в целом, а также деятельность отдельных органов.
2. 99 государств ратифицировали Римский статут Международного уголовного суда или присоединились к нему. 26 государств ратифицировали Соглашение о привилегиях и иммунитетах Суда или присоединились к нему.
3. На настоящее время Прокурору переданы четыре ситуации – три из них – государствами-участниками, а одна – Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Прокурор проводит расследования в связи с тремя из этих ситуаций, касающимися Демократической Республики Конго, Уганды и Дарфура, Судан.
4. Суд приступил к этапу своей деятельности, связанному с судопроизводством. Палаты предварительного производства провели несколько слушаний и приняли ряд решений.
5. Значительные события, произошедшие в Суде после проведения третьей сессии Ассамблеи, включают следующее:
  - передача Центральноафриканской Республикой ситуации на своей территории Прокурору;
  - передача Советом Безопасности Организации Объединенных Наций ситуации в Дарфуре, Судан, Прокурору и начало расследования в связи с этой ситуацией;
  - продолжение расследований в связи с ситуациями в Демократической Республике Конго и Уганде, включая свыше 50 миссий на места;

- начало предварительного производства, включая несколько слушаний и решений;
- создание Канцелярией Прокурора и Секретариатом совместных миссий на местах;
- заключение Соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций, а также других соглашений Суда или Канцелярии Прокурора;
- вступление в должность заместителя Прокурора (по расследованиям);
- принятие Регламента государствами-участниками;
- принятие Кодекса судебной этики;
- осуществление политики и правил, включая Правила о персонале;
- инициирование процесса стратегического планирования Суда; и
- подготовка комплексной стратегии в области внешних связей, общественной информации и информационно-просветительской деятельности.

6. За последний год Суд добился существенного прогресса как в своей деятельности на местах, так и в связи с судопроизводством в залах судебных заседаний. Накопленный Судом за этот год работы опыт выявил, что успех его работы будет во все большей степени зависеть от уровня сотрудничества со стороны внешних субъектов в, к примеру, сохранении и предоставлении доказательств, обмене информацией и обеспечении ареста соответствующих лиц и передачи их Суду. По мере того как в обозримом будущем будут выдаваться ордера на арест, такое сотрудничество будет иметь решающее значение. Без ареста соответствующих лиц и передачи их Суду не может быть судебных процессов.

## II. Деятельность, требующая участия всего Суда

### *Развитие структур Суда*

7. Суд продолжал заниматься наращиванием своего потенциала для проведения и поддержки как деятельности на местах, так и судебных разбирательств. Суд провел набор персонала для удовлетворения своих нынешних потребностей, создал свою инфраструктуру и ввел правила и политику, выполняя при этом свои основные функции, определенные в Статуте.

8. Суд нанял на работу 454 постоянных сотрудника из 70 государств. Свой вклад в развитие Суда внесли также временные сотрудники, консультанты, стажеры и приглашавшиеся специалисты. Суд стремится нанимать высококвалифицированные кадры, уделяя при этом внимание справедливой географической и гендерной представленности среди сотрудников в соответствии с положениями Статута и соответствующих резолюций Ассамблеи<sup>1</sup>. Существующая в Суде географическая и гендерная представленность соответствует статистике полученных Судом заявлений.

<sup>1</sup> Римский статут Международного уголовного суда, статья 44, пункт 2; *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3-10 сентября 2002 года*, документ ICC-ASP/1/3, часть IV, резолюция ICC-ASP/1/Res.10; Положения о персонале Международного уголовного суда, *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, вторая сессия, Нью-Йорк, 8-12 сентября 2003 года*, документ ICC-ASP/2/10, часть III, резолюция ICC-ASP/2/Res.2.

Государствам предлагается поддержать усилия Суда путем определения отвечающих предъявляемым требованиям кандидатов и поощрения подачи заявлений кандидатами-женщинами и кандидатами из государств, представленных в недостаточной степени.

9. В настоящее время Суд располагает возможностями для проведения судебных заседаний. Помимо зала судебных заседаний для предварительного производства были завершены работы над залом судебных заседаний I. К концу 2005 года должны быть завершены работы над залом судебных заседаний II. Определен вопрос с временными помещениями для содержания под стражей, и вскоре будет завершено проектирование постоянных помещений для содержания под стражей.

10. Суд создал свою первую инфраструктуру и на местах. Секретариат и Канцелярия Прокурора создали совместные отделения на местах в Киншасе, Демократическая Республика Конго, и в Кампале, Уганда. Эти отделения на местах содействуют работе следователей, а также деятельности Суда в отношении защиты, свидетелей, потерпевших и информационно-просветительской работы. В настоящее время Суд занимается оценкой своих потребностей на местах в связи с проведением расследования в Дарфуре, Судан.

11. Суд продолжил работу по формулированию своих потребностей в связи с постоянными помещениями. Ассамблее были представлены три доклада о предлагаемых к рассмотрению вариантах<sup>2</sup>.

12. Для обеспечения повседневного функционирования Суда был введен ряд правил и началось проведение политики, которые применимы ко всему Суду в целом. Секретарь с согласия Прокурора и Президиума предложил Правила о персонале, которые были опубликованы и представлены Ассамблее. Суд сформулировал также проект руководящих принципов отбора и набора безвозмездно предоставляемого персонала и представил проект руководящих принципов Ассамблее. Суд принял политику в области информационной безопасности; а Секретарь с согласия Президиума и Прокурора опубликовал административные инструкции по вопросам, в частности, сексуального и других форм преследования, равных для всех возможностей и режима в области трудоустройства. Кроме того, Суд начал предлагать своим сотрудникам работу на условиях неполной занятости.

#### *Координация деятельности органов*

13. С расширением сферы деятельности Суда на отделения на места и с началом судопроизводства по первым делам различные органы активизировали координацию на всех уровнях, обеспечивая при этом необходимую независимость в соответствии со Статутом. Координационный совет, в состав которого входят Председатель от имени Президиума, Прокурор и Секретарь, продолжал руководить работой Суда, обеспечивая общую координацию. Координационный совет обратился к Директору Секретариата Ассамблеи с предложением принимать участие в заседаниях, на которых рассматриваются вопросы, представляющие взаимный интерес.

---

<sup>2</sup> См. Доклад о будущих постоянных помещениях Международного уголовного суда: финансовое сравнение вариантов размещения Суда (ICC-ASP/4/CBF.2/4); Промежуточный доклад о структуре оценок численности штатного персонала (ICC-ASP/4/CBF.2/5); Методы финансирования помещений, применяемые другими международными организациями (ICC-ASP/4/CBF.2/6).

14. Для повышения прозрачности и эффективности Суд усовершенствовал процесс подготовки бюджета на 2006 год. Координационный совет учредил Руководящий комитет по бюджету для контролирования за процессом подготовки бюджета. Руководящий комитет, в состав которого входят представители высокого уровня из всех органов, проводил ежедневные встречи на протяжении всего процесса подготовки бюджета. Координационный совет принял Устав внутренней ревизии, в котором уточняется мандат Управления внутренней ревизии и предусматривается создание Комитета по надзору. Комитет по надзору провел свои первые совещания.

15. Стремясь обеспечить эффективное и комплексное развитие Суда, Координационный совет внедрил процесс стратегического планирования. Под руководством Координационного совета Группа по проекту стратегического планирования начала работу над планом, в котором определит стратегические цели Суда и стратегию их достижения. В этом контексте Суд разрабатывает «модель численности персонала Суда», которая поможет осуществлять согласованное планирование в отношении потребностей в ресурсах. Процесс стратегического планирования уже помог добиться структурного согласования предлагаемого бюджета по программам на 2006 год и определить и разработать общую политику в вопросах, касающихся, в частности, внешних связей и создания отделений на местах. Суд представил доклад о процессе планирования Бюджетно-финансовому комитету на его апрельской сессии 2005 года и представит новый доклад по этому вопросу на его октябрьской сессии 2005 года<sup>3</sup>.

16. В рамках разработки стратегического плана Суд сформулировал всеобъемлющую комплексную стратегию в области внешних связей, общественной информации и информационно-просветительской деятельности<sup>4</sup>. Для обеспечения осуществления и разработки стратегии, а также бесперебойной координации Суд учредил постоянную группу по внешним связям.

17. Внешние связи, общественная информация и информационно-просветительская деятельность имеют решающее значение для отправления публичного и прозрачного правосудия, обеспечения необходимой поддержки Суду и гарантирования эффективного влияния Суда. Деятельность Суда в этих областях принимала несколько форм.

18. В октябре 2004 года Председатель Суда и Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций заключили Соглашение о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций, что было сделано после его одобрения Ассамблеей государств-участников и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>. Суд заключил или ведет переговоры о заключении ряда соглашений с государствами, международными и региональными организациями и представителями гражданского

---

<sup>3</sup> См. Группа по проекту стратегического планирования: *Доклад об осуществлении планирования проекта, подготовленный в соответствии с пунктом 42 доклада Комитета о работе его четвертой сессии*, ICC-ASP/4/CBF.2/2.

<sup>4</sup> *Доклад о Комплексной стратегии в области внешних связей, общественной информации и информационно-просветительской деятельности Международного уголовного суда*, ICC-ASP/4/CBF.2/1.

<sup>5</sup> Соглашение о взаимоотношениях между Международным уголовным судом и Организацией Объединенных Наций, *Официальный журнал Международного уголовного суда*, документ ICC-ASP/3/Res.1, приложение; документ ООН A/58/874, приложение; утверждено Ассамблеей государств-участников Римского статута 7 сентября 2004 года, документ ICC-ASP/3/Res.1; утверждено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 сентября 2004 года, резолюция Генеральной Ассамблеи A/RES/58/318.

общества. Суд и принимающее государство продолжили переговоры по соглашению о штаб-квартире. Суд начал или продолжил ведение переговоров по соглашениям о сотрудничестве с, в частности, Африканским союзом, Европейским союзом, Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией (ААКПО). Проведены или будут проводиться переговоры с государствами о заключении других соглашений по конкретным вопросам сотрудничества, таким, как принятие осужденных Судом заключенных и перемещение свидетелей.

19. Суд продолжает обсуждение с принимающим государством вопроса о постоянных помещениях Суда, продолжает вести переговоры по соглашению о штаб-квартире и другим вопросам.

20. Суд уделяет первоочередное внимание обеспечению поддержания диалога с государствами-участниками на регулярной основе. В 2005 году Суд уже провел два дипломатических брифинга для представителей государств и проведет третий брифинг в октябре, на которых выступают лица, совместно представляющие три органа и Секретариат Ассамблеи. Когда поступали приглашения, представители Суда присутствовали на заседаниях рабочих групп, учрежденных Бюро Ассамблеи.

21. Суд стремится к предоставлению своевременной и точной информации о своей деятельности и к участию в диалоге с другими заинтересованными партнерами. Суд и его представители продолжали проводить регулярные встречи с представителями государств, международных и региональных организаций и гражданского общества как в Гааге, так и в других местах.

22. Суд открыт для публики, а за слушаниями можно наблюдать с места для публики. К концу 2005 года начнет в полной мере функционировать центр Суда для средств массовой информации. Для эффективного обмена информацией с заинтересованными лицами Суд разработал материалы и средства коммуникации в области общественной информации, включая свой веб-сайт.

23. Суд занимался также информационно-просветительской деятельностью в связи с конкретными ситуациями, по которым ведется расследование. Подобная информационно-просветительская деятельность ведется в первую очередь Секретариатом Суда, и она обсуждается в разделе настоящего доклада, посвященном Секретариату Суда<sup>6</sup>.

### **III. Президиум**

24. При выполнении своих административных функций Президиум осуществлял надзор со стороны руководства за деятельностью Секретариата, координировал с Канцелярией Прокурора административные вопросы, представляющие взаимный интерес, обеспечивал эффективное обслуживание судебных органов и работал с Канцелярией Прокурора и Секретариатом над инициированием и развитием процесса стратегического планирования.

25. Президиум проводил регулярные встречи с Секретарем и регулярно вносил свой вклад в разработку административной политики. Президиум участвовал в разработке

---

<sup>6</sup> См. пункт 77 ниже.

Правил о персонале и административных инструкций, а Председатель в консультации с Прокурором и Секретарем подготовил директивный документ Председателя по вопросам политики в области информационной безопасности.

26. Председатель обратился с рядом писем к персоналу, в которых он информировал его о значительных событиях, затрагивающих деятельность Суда, и которые преследовали цель улучшения общего понимания его различных видов деятельности.

27. После того как он был проинформирован Прокурором, Президиум поручил заниматься двумя новыми ситуациями, переданными Прокурору, Палатам предварительного производства. Президиум поручил заниматься ситуацией в Центральноафриканской Республике Палате предварительного производства III,<sup>7</sup> а ситуацией в Дарфуре, Судан, - Палате предварительного производства I<sup>8</sup>.

28. Президиум созвал шестое пленарное заседание судей в марте 2005 года для рассмотрения, в частности, замечаний, полученных в отношении Регламента Суда и принятия Кодекса судебной этики. Президиум координировал участие судей в представлении замечаний по Регламенту Секретариата и различным направлениям административной политики. Президиум периодически информировал судей о событиях в Суде путем проведения совещаний с судьями и рассылки информационных бюллетеней.

29. После проведения консультаций с Секретариатом Президиум утвердил стандартные формы заявок на участие потерпевших в судопроизводстве и рассматривает стандартную форму заявок потерпевших на возмещение ущерба.

30. Президиум связался с государствами-участниками, чтобы выяснить, хотят ли они быть включенными в список государств, которые готовы принять у себя лиц, в отношении которых вынесен приговор о тюремном заключении. Президиум при поддержке Секции юридических консультаций Секретариата провел первое обсуждение с государствами, высказавшими соответствующие пожелания, на предмет заключения двусторонних договоренностей.

31. На Председателя возлагается ответственность за ведение переговоров по соглашениям от имени Суда и за их заключение. При проведении переговоров и заключении соглашений Президиум работает в тесном сотрудничестве с Секцией юридических консультаций Секретариата и делегирует, в зависимости от обстоятельств, полномочия на заключение соглашений. Как отмечалось выше, Председатель заключил Соглашение о взаимоотношениях с Организацией Объединенных Наций с Генеральным Секретарем в октябре 2004 года<sup>9</sup>.

32. При выполнении своих функций в области внешних связей главной целью Президиума оставалось улучшение информирования общественности и разъяснение работы Суда. Председатель встречался с главами государств и правительств, с правительственными должностными лицами, представителями государств, членами парламентов и представителями международных и региональных организаций. Он

---

<sup>7</sup> Президиум, *Решение о том, чтобы поручить заниматься ситуацией в Центральноафриканской Республике Палате предварительного производства III*, 19 января 2005 года, положение в Центральноафриканской Республике, № ICC-01/05.

<sup>8</sup> Президиум, *Решение о том, чтобы поручить заниматься ситуацией в Дарфуре, Судан, Палате предварительного производства I*, 21 апреля 2005 года, ситуация в Дарфуре, Судан, № ICC-02/05.

<sup>9</sup> См. пункт 18 выше.

выступал также с обращениями к целому ряду неправительственных организаций, научным кругам, средствам массовой информации и общественности в целом. Подобные инициативы призваны обеспечивать понимание значения Суда, что содействует эффективности удовлетворения потребностей Суда в поддержке.

#### IV. Палаты

##### *Организация Палат*

33. Палаты организованы в три Отделения – предварительного производства, судебное и апелляционное. Каждое Отделение возглавляет Председатель, избираемый Отделением на один год. Действующий председатель Отделения предварительного производства Ганс-Петер Коль был переизбран Председателем Отделения в 2005 году. Судья Георгиос Пикис был избран Председателем Апелляционного отделения. Заместитель Председателя Элисабет Одио Бенито работала в качестве исполняющего обязанности Председателя Судебного отделения.

34. В рамках Отделения предварительного производства Президиум создал три Палаты предварительного производства и поручил им заниматься ситуациями, переданными Прокурору:

- Палата предварительного производства I: Демократическая Республика Конго; Дарфур, Судан;
- Палата предварительного производства II: Уганда;
- Палата предварительного производства III: Центральноафриканская республика.

35. Судьи Клод Жорда и Туилома Нерони Слэйд были ранее избраны председательствующими судьями Палат предварительного производства I и II соответственно. После проведения третьей сессии Ассамблеи Палата предварительного производства III избрала своим председательствующим судьей судью Сильвию Штайнер<sup>10</sup>.

36. Кроме того, судьи избрали своих представителей в Консультативный комитет по правовым текстам, который рассматривает предложения о поправках к Правилам процедуры и доказывания, Элементам преступлений и Регламенту Суда и представляет доклады по ним. Судьи Коль, Эйдриен Фулфорд и Эррки Коурула были избраны от Отделения предварительного производства, Судебного отделения и Апелляционного отделения соответственно.

##### *Производство по делам*

37. Палаты предварительного производства приступили в настоящее время к первым судебным мероприятиям Суда. С решениями и другой информацией о связанных с судопроизводством событиях, которые не носят конфиденциального характера, можно ознакомиться на веб-сайте Суда. На сегодняшний день Палаты предварительного производства провели слушания или издали решения по таким вопросам, как судебные

<sup>10</sup> Палата предварительного производства III, *Выборы председательствующего судьи Палаты предварительного производства III*, 4 февраля 2005 года, положение в Центральноафриканской Республике, № ICC-01/05.

экспертизы в отношении уникальных возможностей для расследования и заявки от потерпевших на участие в разбирательстве.

38. По соображениям конфиденциальности полный отчет о работе Палат опубликован не был. Эти соображения могут касаться, в частности, защиты потерпевших и свидетелей или защиты конфиденциальной или чувствительной информации, содержащейся в свидетельских показаниях.

#### *Организационные изменения*

39. Регламент Суда был принят судьями в мае 2004 года, после чего он был распространен среди государств-участников. Ни одно из государств не высказало каких-либо возражений в течение шестимесячного периода, предусмотренного статьей 52 Статута. Впоследствии судьи получили замечания от одного государства-участника. Несколько замечаний было получено от других заинтересованных сторон. Судьи рассмотрели эти замечания на своей шестой пленарной сессии в марте 2005 года и внесли поправки технического характера в текст Регламента на французском языке<sup>11</sup>.

40. В Регламенте содержался призыв к судьям принять Кодекс судебной этики. Этот Кодекс – инновация в рамках международных уголовных трибуналов – был принят судьями на пленарной сессии<sup>12</sup>. Кодекс был опубликован в Официальном журнале Суда и размещен на веб-сайте.

41. Кроме того, судьи продолжали подготовительную работу по техническим аспектам судопроизводства. Они проводили заседания в рамках Палат, отделов, пленарных сессий, а также других очередных совещаний с целью координации и обсуждения вопросов, представляющих общий интерес, как-то: практические аспекты участия потерпевших в судопроизводстве, раскрытие документов, представление доказательств, устный и письменный перевод и вопросы, касающиеся защиты и обвиняемых.

42. Судьи оказывали также профессиональную помощь при разработке бланков заявлений, касающихся участия потерпевших и возмещения им ущерба, Регламента Секретариата и других документов. Кроме того, отдельные судьи вносили свой вклад в работу Суда по информированию общественности, выступая перед посетителями Суда и многочисленными другими аудиториями и участниками конференций во всем мире и разъясняя им роль и мандат Суда.

43. Ряд судей участвовали в работе внутриучрежденческих рабочих групп и комитетов, таких как Внутриучрежденческий комитет по постоянным помещениям и Руководящий комитет по бюджету, и председательствовали в них.

---

<sup>11</sup> Шестая пленарная сессия судей, поправки к Регламенту Суда, 7-9 марта 2005 года, *Официальный журнал Международного уголовного суда*, документ RoC/Rev.01-05.

<sup>12</sup> Кодекс судебной этики, принятый 9 марта 2005 года. *Официальный журнал Международного уголовного суда*, документ ICC-BD/02-01-05.



## V. Канцелярия Прокурора

### *Передачи и сообщения*

44. Канцелярия Прокурора получила 639 сообщений с момента представления своего последнего доклада Ассамблее и проводила анализ в соответствии со статьей 15 Статута. В общей сложности было получено 1 497 сообщений.

45. После проведения третьей сессии Ассамблеи Прокурору было передано две ситуации. В декабре 2004 года Центральноафриканская Республика передала ситуацию, наблюдающуюся на ее территории. В марте 2005 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций передал ситуацию в Дарфуре, Судан. Одно государство, не являющееся участником Статута, Кот д'Ивуар, направило Секретарю заявление, в котором оно соглашается с юрисдикцией Суда.

46. Оценив имеющуюся в его распоряжении информацию, Прокурор начал расследование ситуации в Дарфуре, Судан, в дополнение к текущим расследованиям в Демократической Республике Конго и Уганде. Канцелярия Прокурора проводит детальный анализ восьми ситуаций, вызывающих озабоченность, в том числе в Центральноафриканской Республике и Кот д'Ивуар.

### *Развитие Канцелярии*

47. Выполняя свои основные следственные и прокурорские функции, Канцелярия Прокурора продолжала наращивать свой потенциал. Г-жа Фату Бенсуда после ее избрания Ассамблеей была приведена к присяге 1 ноября 2004 года в качестве заместителя Прокурора (по уголовному преследованию). Канцелярия продолжала нанимать персонал и принимать стратегии решения стоящих перед ней сложных задач и выполнения обязательств, вытекающих из ее мандата по Статуту.

48. Оставаясь небольшим по размерам, но гибким подразделением, опирающимся в своей работе на сети сотрудничества с разнообразными партнерами,<sup>13</sup> Канцелярия критически анализировала и совершенствовала свою организационную структуру, чтобы она как можно более полно соответствовала ее функциям. Принятый multidisciplinary подход обеспечивает объединение усилий следователей, аналитиков, адвокатов с правом выступления в суде, консультантов по вопросам сотрудничества, экспертов по проблемам потерпевших и других специалистов для достижения общей цели – проведения целенаправленных и эффективных расследований. Исполнительный комитет, в состав которого входят руководители отделений и который работает под председательством Прокурора, оказывает консультативную помощь в принятии основных решений, таких, в частности, как решение о проведении расследований, и содействует координации деятельности.

49. Канцелярия создала также правовые инструменты для эффективного осуществления своей работы, в том числе образцы и базы данных для подготовки и отслеживания просьб о помощи, а также четыре внутренних протокола, чтобы обеспечить выполнение предусмотренных Статутом обязанностей, касающихся раскрытия информации, опроса свидетелей, принципа объективности и уникальных возможностей

<sup>13</sup> См. Доклад о деятельности Суда, третья сессия Ассамблеи государств-участников, документ ICC-ASP/3/10.

для проведения расследований. Канцелярия также разрабатывает электронную программу производства по делам («Матрица дела») и готовит аналитические материалы по преступлениям и процедурам, о которых говорится в Статуте.

50. Канцелярия продолжала свою практику проведения консультаций с заинтересованными сторонами. Канцелярия Прокурора провела первоначальную встречу с государствами-участниками в июне 2005 года с целью обсуждения стратегии и деятельности Канцелярии. В настоящее время Канцелярия разрабатывает методику оценки интересов правосудия (статья 53) и проводит консультации с государствами-участниками, Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями по этому и другим вопросам.

51. С целью облегчения проведения своих мероприятий на местах Канцелярия заключила соглашения с Интерполом, Угандой, Демократической Республикой Конго и другими государствами-участниками, а также неправительственными организациями. Канцелярия заключила также пять соглашений с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, опираясь на Соглашение о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций. Канцелярия расширяет контакты с существующими сетями национальных органов, занимающихся расследованием преступлений, подпадающих под действие Статута.

#### *Расследования*

52. Канцелярия применяет подход, предусматривающий целенаправленные расследования и обвинения, а также междисциплинарный подход и обеспечивает соблюдение интересов потерпевших. Расследования направлены в первую очередь против тех, кто несет главную ответственность за преступления. В состав следственных групп входят следователи, аналитики дел, устные переводчики и оперативные сотрудники на местах. Группы получают широкую поддержку со стороны судебных адвокатов, аналитиков, экспертов по вопросам сотрудничества, координаторов по судебной экспертизе, консультантов по правовым вопросам, письменных переводчиков, помощников по сбору доказательств и других специалистов. Члены групп прошли подготовку по следующим дисциплинам: методы расследования, безопасность, первая медицинская помощь, антикризисное регулирование. Канцелярия Прокурора обеспечила также специальную подготовку следователей, с тем чтобы они имели представление о местных культурных особенностях, а также подготовку письменных переводчиков, выезжающих на места. Всем миссиям по проведению расследований требуется специальная поддержка в работе с теми свидетелями, которым могла быть нанесена моральная травма. Канцелярия Прокурора стремится ограничить число свидетелей, с которыми она вступает в контакт. По мере возможности, следователи пытались работать со свидетелями за пределами районов конфликта - либо в других странах, либо в более безопасных частях той же страны. Опросы проводятся только после четкой оценки аспектов обеспечения их защиты и с использованием таких средств и мест, где риски для них будут сведены к минимуму.

#### *Демократическая Республика Конго*

53. Канцелярия Прокурора проводит расследование ситуации в Демократической республике Конго, где, как утверждают, с 2002 года были совершены массовые убийства и казни без суда и следствия тысяч людей и отмечались повсеместные случаи изнасилований, пыток и использования детей в качестве солдат. В стране есть много

районов крайней нестабильности и непрекращающихся конфликтов, где нет реального присутствия государства. Действующие в Демократической Республике Конго многочисленные вооруженные группы причастны, как утверждают, к преступлениям.

54. Учитывая масштабы этой ситуации, расследование случаев в Демократической Республике Конго будет осуществляться поэтапно. Одно или два дела, наиболее серьезных, будут рассмотрены в первоочередном порядке в 2005 году, другие же будут расследованы позже. Первые расследования проходят успешно. Сотрудники Канцелярии совершили более 50 выездов на места, собрали свыше 11 000 документов, опросили более 60 человек и собрали различные документы, а также видео-, фото- и прочие материалы.

55. Канцелярия заключила соглашение о сотрудничестве с правительством данной страны, однако правительство сталкивается с большими трудностями в области материально-технического обеспечения, и многие районы не входят в сферу его эффективного контроля, в связи с чем невозможность использования эффективного сотрудничества по-прежнему является крупным препятствием на пути расследований. Крайне важное значение будет иметь сотрудничество с МООНДРК, а также другими субъектами, располагающими соответствующей информацией.

#### *Уганда*

56. Канцелярия Прокурора занимается в настоящее время расследованием ситуации в Уганде, где, как утверждают, повсеместно похищают людей, совершаются убийства, пытки и сексуальное насилие. Большинство жертв похищений, о которых сообщают, составляют дети. После тринадцати месяцев работы расследование в Уганде существенно продвинулось вперед. Сотрудники Канцелярии совершили более 50 выездов на места; опросили основных свидетелей преступлений, познакомились со свидетелями и другими лицами и собрали различные документы, а также видео-, фото- и прочие материалы.

57. Канцелярия заключила с правительством Уганды соглашение о сотрудничестве и получает весьма эффективную помощь от правительства и других партнеров по сотрудничеству. Сотрудники Канцелярии совершили несколько выездов на места в целях установления отношений сотрудничества с местными группами и оценки интересов потерпевших и пригласили общинных лидеров в Гаагу для обсуждения вопроса о том, каким образом наладить координацию соответствующих усилий Канцелярии и лидеров общин.

#### *Дарфур, Судан*

58. Канцелярия Прокурора расследует ситуацию в Дарфуре, Судан, для которой характерны, как утверждают, убийства тысяч мирных граждан и повсеместное уничтожение и разграбление деревень, в результате чего примерно 1,9 миллиона человек оказались в положении перемещенных лиц. Кроме того, там, как утверждают, отмечаются повсеместные случаи изнасилований, сексуального насилия и постоянных нападков на гуманитарный персонал и его запугивания. После того как эта ситуация была передана на рассмотрение Суда, Канцелярия получила более 2500 предметов от Международной комиссии по расследованию событий в Дарфуре и более 3000 документов из других источников. Канцелярия поддерживает контакты более чем со 100 группами и частными лицами и провела беседы более чем с 50 экспертами. 1 июня 2005 года Прокурор начал расследование и проинформировал Палату предварительного производства I, после чего

оповестил об этом общественность. В июне 2005 года Прокурор представил Совету Безопасности Организации Объединенных Наций доклад о ходе расследования в Дарфуре.

## **VI. Секретариат**

59. Секретариат продолжал оказывать услуги по судебной и административной поддержке Президиуму, Палатам и Канцелярии Прокурора, а также выполнять возложенные на него конкретные функции, касающиеся защиты потерпевших, свидетелей и информационно-просветительской работы. Секретариат проводит свою работу как в штаб-квартире Суда, так и на местах.

### *Организационные изменения*

60. Консультации по проекту Регламента Секретариата Суда продолжались, и замечания по нему поступали из различных источников как в самом Суде, так и за его пределами. В Регламенте рассматриваются такие вопросы, как судопроизводство в Суде, обязанности Секретаря в том, что касается потерпевших, свидетелей и адвокатов, а также правовая помощь и содержание под стражей. Секретариат намерен представить Регламент на рассмотрение и утверждение Президиума в августе 2005 года.

61. Секретариат отвечает за несудебные аспекты управления делами Суда и его обслуживание. Выполняя свою роль, Секретарь с согласия Прокурора и Президиума представил Правила о персонале и выпустил восемь других административных распоряжений, а также разрабатывал политику по различным вопросам. Секретарь готовил документ по ежегодному бюджету Суда, обеспечивал завершение подготовки залов судебных заседаний, заключил ряд контрактов и осуществлял план закупок Суда. Секретариат Суда оказывал также административную поддержку Секретариату Ассамблеи государств-участников и Целевому фонду для потерпевших.

62. Для обеспечения безопасности сотрудников и ресурсов Секретариат Суда поручил группе экспертов подготовить доклад с оценкой потребностей в области обеспечения безопасности. Эта группа подготовила конкретные рекомендации, которые были включены в матрицу по вопросам осуществления. Суд присоединился также к системе Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности.

63. В консультациях с Канцелярией Прокурора Секретариат рассмотрел ряд вопросов, касающихся персонала, на которые было обращено внимание в связи с принятием и введением в действие Правил о персонале. В консультациях с Прокурором Секретариат создал орган представителей персонала, избранных из числа сотрудников всех четырех органов и Секретариата Ассамблеи. После избрания члены этого органа приступили к своей работе.

64. Суд провел оценку функциональных обязанностей сотрудников с целью обзора классификации предусмотренных бюджетом должностей и обеспечения надежной основы для регулирования окладов. Был подтвержден нынешний уровень более чем 90 процентов должностей. Этот процент у Суда значительно выше, чем у других международных организаций, которые проводят аналогичные оценки, а это свидетельствует о том, что Суд проявляет осмотрительность в своей практической работе. В настоящее время Суд выполняет рекомендации проведенного исследования, касающиеся должностей,

подлежащих реклассификации. Работа по классификации будет продолжаться и в будущем в целях обеспечения транспарентности и отчетности в этой важной сфере расходов.

65. Во исполнение просьбы Ассамблеи Секретарь рассмотрел в консультациях с Прокурором необходимость заключения Судом двусторонних соглашений о возмещении налогов с соответствующими государствами, когда этой целесообразно и отвечает интересам Суда<sup>14</sup>. До настоящего времени никаких трудностей в связи с налогообложением окладов штатных сотрудников, которые могли бы указывать на необходимость проведения переговоров по таким соглашениям, отмечено не было, но Суд продолжает наблюдать за положением в этой области.

66. С тем чтобы предоставить Суду возможность эффективно функционировать в качестве электронного суда и действовать в среде Интернета, Секретариат разработал ряд информационных систем. Секретариат создал Совет по системам информационных технологий для консультирования Секретаря и Прокурора (в зависимости от обстоятельств) о политике, которую надлежит проводить, и действиях, которые требуется принять для обеспечения применения комплексного подхода в рамках всего Суда к определению и удовлетворению потребностей в аппаратном и программном обеспечении в поддержку программ Суда.

67. Секретариат ввел в действие электронную систему управления документацией, с помощью которой будет создан общий документальный архив для всего Суда. В настоящее время внедряется Система организации судопроизводства (СОС)/Система электронного суда, которой смогут пользоваться также отделения на местах. Программное обеспечение «ТРИМ», предназначенное для хранения данных, уже используется одной третью Суда. Суд приступил также к развертыванию системы планирования ресурсов учреждения (ПРУ), в которой интегрированы три следующих модуля: выплата зарплаты, бюджет и закупки. К концу 2005 года в нее планируется включить модуль по поездкам/проезду персонала.

68. Секретариат разработал систему правовой помощи в целях содействия осуществлению прав защиты в соответствии с принципом справедливого судебного разбирательства, закрепленном в Статуте, при сохранении транспарентности и отчетности в отношении управления ресурсами Суда и контроля за ними. Управление публичных адвокатов защиты будет оказывать поддержку адвокатам и обвиняемым, в том числе посредством отстаивания и защиты прав лиц на начальных этапах расследования. Предполагается, что Управление приступит к работе в конце года. В настоящее время имеется список адвокатов защиты, в котором значатся 88 человек. Секретарь назначил специального адвоката, который будет представлять общие интересы защиты, как об этом распорядилась Палата предварительного производства I<sup>15</sup>.

69. Была разработана и принята программа по защите свидетелей и потерпевших. Группа по делам потерпевших и свидетелей Секретариата разработала совместно с Канцелярией Прокурора системы реагирования для обеспечения того, чтобы свидетели знали, с кем можно связаться и что следует делать в случае возникновения угрозы для их

---

<sup>14</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года*, документ ICC-ASP/3/25, часть III, резолюция ICC-ASP/3/Res.3, пункт 8.

<sup>15</sup> Палата предварительного производства I, *решение по просьбе Прокурора относительно мер в соответствии со статьей 56*, 26 апреля 2005 года, ситуация в Демократической Республике Конго, МУС № 01-04.

безопасности. Были созданы механизмы и разработана политика по обеспечению круглосуточной охраны потерпевших и свидетелей и оказанию им психологической помощи. Группа по делам потерпевших и свидетелей будет продолжать осуществление аналогичных проектов с участием защиты.

70. Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба разработала информационно-просветительские кампании и подготовила информационные материалы по правам потерпевших для обеспечения предоставления затронутым группам населения достаточной информации о мандате и процедурах Суда. Секретариат разработал стандартный бланк заявления об участии потерпевших в судебном процессе, который был утвержден Президиумом. Секретариат вынес на утверждение Президиума также стандартный бланк заявления о возмещении ущерба потерпевшим. К настоящему времени лишь небольшое число потерпевших обратилось с заявлениями об участии в судебном процессе. Управление публичных адвокатов для потерпевших, желающих участвовать в судебном процессе или получить возмещение за нанесенным им ущерб, будет оказывать необходимую правовую помощь потерпевшим и, как предполагается, приступит к работе осенью 2005 года. Работа этого управления будет дополнять работу адвокатов потерпевших.

71. С тем чтобы стороны могли участвовать в судебных процессах и выступать на местных языках, были созданы системы устного и письменного перевода.

#### *Мероприятия на местах*

72. Секретариат отвечает за развертывание, управление и поддержку персонала и подразделений Суда на местах. Как показал недавний опыт, при проведении деятельности на местах возникают многочисленные сложные проблемы. Обеспечение безопасности сотрудников, а также потерпевших и свидетелей является приоритетной задачей, которая требует от Суда умения быстро приспосабливаться к меняющимся ситуациям на местах. Повсеместно вызывают озабоченность также проблемы транспорта и материально-технического снабжения, равно как обеспечение безопасности и надежной связи.

73. При проведении своих мероприятий на местах Суд сотрудничает с государствами или международными организациями. Суд должен найти партнеров, которые желали бы и могли сотрудничать, располагая достаточными и надежными средствами для оказания поддержки Суду. Это сотрудничество может ограничиваться в тех случаях, когда интересы Суда и его партнеров расходятся, например, в тех случаях, когда деятельность Суда может вести к возникновению дополнительных рисков для его партнеров.

74. Каждая расследуемая ситуация является уникальной и имеет свои сложности. Характер текущих конфликтов и местные географические особенности могут серьезно влиять на вопросы материально-технического обеспечения и безопасности и вести к увеличению расходов Суда. Для эффективной связи с лицами в соответствующих районах может требоваться хорошее понимание местных языков и культур. Например, для проведения оперативной работы в Уганде необходимо иметь устных переводчиков, владеющих шестью редкими местными языками.

75. Секретариат призвал юристов из тех стран, в которых ведется расследование ситуаций, представить свои кандидатуры для включения в список адвокатов защиты. Секретарь организовал профессиональную подготовку местных юристов в Уганде и Демократической Республике Конго по положениям Статута и функционированию Суда в

целом, а также более специальную подготовку по вопросам, касающимся потерпевших, свидетелей и защиты.

76. В тех случаях, когда требуется обеспечить защиту свидетелей, Секретариат работает в тесном контакте с Канцелярией Прокурора, стремясь найти партнеров, которые желали бы и имели возможность обеспечить защиту свидетелей. Это предполагает принятие мер по расширению местного потенциала, необходимого для обеспечения защиты. Группа по делам потерпевших и свидетелей Секретариата Суда регулярно выезжала на места вместе со следственными группами для обеспечения защиты потерпевших и свидетелей на всех стадиях деятельности Суда.

77. Суд предоставлял информацию о его роли и деятельности для содействия пониманию затронутыми общинами сути работы Суда и его потенциальной роли. При проведении информационно-просветительских мероприятий Секретариат использует местных партнеров. Секретариат подготавливал информационные материалы, планы действий и справочники о ключевых партнерах/целевых группах, а также устанавливал каналы связи. Секретариат организовывал информационно-просветительские миссии в целях повышения информированности местного населения в роли Суда и укрепления сетей для распространения информации. В августе 2005 года Секретариат назначил на работу в Демократической Республике Конго координатора по информационно-просветительской работе и в настоящее время подыскивает такого же координатора для Уганды. При проведении своей работы на местах Секретариат адаптирует свои методы работы к местным реалиям с учетом местной культуры и обычаев.

## **VII. Вывод**

78. В настоящее время Суд проводит крупные операции на местах и вступил в судебную стадию своей работы. Канцелярия Прокурора проводит сложные расследования по трем ситуациям текущего конфликта, которые вызывают серьезные проблемы в плане обеспечения безопасности и материально-технического снабжения, и анализирует другие ситуации. Что касается развертывания персонала на местах и управления им, то по этим вопросам Секретариат четко координирует свои действия с Канцелярией Прокурора; при этом он проводит также операции на местах, касающиеся потерпевших, свидетелей, защиты и информации и просвещения. Палаты предварительного производства провели ряд слушаний и выпустили ряд постановлений. Эти аспекты производства по делу представляют собой важную новую область деятельности Палат, Канцелярии Прокурора и Секретариата, а также адвокатов защиты и потерпевших и их представителей.

79. В предстоящие месяцы с выдачей ордеров на арест и началом судебных разбирательств, если соответствующие лица будут переданы Суду для содержания под стражей, Суд предполагает вступить в следующую стадию своих судебных мероприятий. Без достаточной поддержки, особенно в обеспечении ареста подозреваемых и предоставления их в распоряжение Суда, судебные процессы невозможны. Работа Суда – это общее дело, и его успех зависит от поддержки и сотрудничества со стороны всех государств-участников, равно как и со стороны других государств, международных организацией и гражданского общества.